

**Schriftenverzeichnis Winfried Boeder  
(Universität Oldenburg)<sup>1</sup>**

1. *Studien zum griechischen Medium*. Dissertation, Universität Freiburg i.B. [maschinenschriftlich]. 1961 [226 pp.]
2. *Untersuchungen zur Infinitiv- und Gerundialsatzeinbettung im Lateinischen*. Habilitationsschrift. Universität Hamburg [maschinenschriftlich]. 1967 [313 pp. + Texte]
3. “Zur Stellung der Personalpronomina in der generativen Grammatik”, *Zeitschrift für Mundartforschung* 33 (1968): 244-254
4. “Über das I-Element im Lateinischen”, *Lehrstuhl für Linguistik. Universität Stuttgart. Papier* 8 (1968), 33-40
5. “Zur Subjektiven Version des georgischen Verbs”, *Sprachwissenschaftliche Mitteilungen* (Seminar für Allgemeine und Vergleichende Sprachwissenschaft der Universität Hamburg) Heft I,1 (Januar 1968): 11-20
6. “Einige Regeln zur lateinischen Formenlehre”, *Sprachwissenschaftliche Mitteilungen* (Seminar für Allgemeine und Vergleichende Sprachwissenschaft der Universität Hamburg) Heft I,2 (Oktober 1968): 8-31
7. “Über die Versionen des georgischen Verbs”, *Folia Linguistica* 2 (1968) [1969]: 82-152  
7.a “Nachträge zum Aufsatz "Über die Versionen des georgischen Verbs" (1969)” [40 Seiten]
8. [Übertragung und Bearbeitung des Buches von G. A. Klimov: *Kavkazskie jazyki*. Moskva: Nauka 1965 unter dem Titel:] *Die Kaukasischen Sprachen*. Hamburg: Buske 1969
9. “Neue Forschungen zur Kasustheorie”, *Biuletyn Fonograficzny* 12 (1971): 3-27
10. “Zum Begriff des Subjekts in der Tiefenstruktur”, *Folia Linguistica* 5 (1971): 70-82

---

<sup>1</sup> Ein Schriftenverzeichnis (bis 2002) ist erschienen in: *Philologie, Typologie und Sprachstruktur*. Festschrift für Winfried Boeder zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Wolfram Bublitz, Manfred von Roncador und Heinz Vater / *Philology, Typology and Language Structure*. Festschrift for Winfried Boeder on the occasion of his 65<sup>th</sup> birthday. Edited by Wolfram Bublitz, Manfred von Roncador and Heinz Vater. Frankfurt a. M. ...: Peter Lang, 2002, pp. 15-24

11. "Einige Bemerkungen zu Postals 'anaphorischen Inseln' und 'Pseudoadjektiven' ", *Münchener Papiere zur Linguistik* 3 (1972): 30-46
12. "Syntaktische Metonymie", in: *Syntax, Semantik und Pragmatik natürlicher Sprachen*. Linguistisches Kolloquium in Rendsburg vom 3.-5.11.1972. Kiel (Romanisches Seminar der Universität Kiel), 1972, pp. 62-81
13. [Review of:] Robin T. Lakoff: *Abstract Syntax and Latin Complementation* (= Research Monographs 49). Cambridge, Mass. – London: MIT Press, 1968, *Kratylos* 15 (1970) [1972]: 24-32
14. "Transitivität und Possessivität", in: *Festschrift Wilhelm Giese*. Beiträge zur Romanistik und Allgemeinen Sprachwissenschaft. Hrsg. und redigiert von H. Haarmann - M. Studemund. Hamburg: Buske, 1972, pp. 179-209
15. "Probleme der verbalen Kongruenz in den indogermanischen Sprachen", in: Georges Redard (ed.) *Indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft*. Akten der IV. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft. Bern, 28. Juli - 1. August 1969. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1973, pp. 1-10
16. "Zur Tiefenstruktur von Präpositionalphrasen", *Folia Linguistica* 6 (1973): 89-106
17. [Review of:] Hans Vogt: *Grammaire de la langue géorgienne* (Institutet for Sammenlignende Kulturforskning. Serie B: Skrifter LVII). Oslo: Universitetsforlaget, 1971, *Foundations of Language* 12 (1975): 401-402
18. [Besprechung von:] Catherine Paris: *Système phonologique et phénomènes phonétiques dans le parler besney de Zennün Köyü* (Tcherkesse oriental) (= Collection Linguistique 69). Paris: Klincksieck, 1974, *Papiere zur Linguistik* 10 (1976): 67-82
19. "Zur Analyse des altgeorgischen Alphabets", in: D. Gerhardt - P. Hill - G. Kratzel (redd.): *Forschung und Lehre*. Abschiedsschrift zu Joh. Schröpfers Emeritierung und Festgruß zu seinem 65. Geburtstag. Hamburg: Slavisches Seminar [der Universität], 1975, pp. 17-34
20. "Überlegungen zur historisch-vergleichenden Syntax", in: *Ay mosavluri pilologia* 4 [Gedenkschrift Giorgi Çereteli] (1976): 135-143
21. "Morphologische Kategorien", in: Kurt Braunmüller - Wilfried Kürschner (edd.): *Grammatik. Akten des 10. Linguistischen Kolloquiums Tübingen 1975*. Band 2 (= Linguistische Arbeiten 32). Tübingen: Niemeyer, 1976, pp. 117-126

22. [Besprechung von:] Renée Zwolanek in Zusammenarbeit mit Julius Aßfalg: *Altgeorgische Grammatik* (= Orbis Biblicus et Orientalis. Subsidia Didactica 2). Freiburg/Schweiz: Universitätsverlag; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1976, *Ostkirchliche Studien* 26 (1977): 195-197 [abgedruckt in: *Bedi Kartlisa* 36 (1978): 372-374]
23. “Ṭogo Gudava [Bibliographie]”, *Bedi Kartlisa* 37 (1979): 290-297 [dazu: “Addenda et corrigenda zur Bibliographie Ṭogo Gudava (*Bedi Kartlisa* 37 (1979): 290-297)”, *Bedi Kartlisa* 39 (1981): 297-298]
24. [Besprechung von:] D. Michael Job: *Probleme eines typologischen Vergleichs iberokaukasischer und indogermanischer Phonemsysteme im Kaukasus* (= Europäische Hochschulschriften. Reihe XXI, 2). Frankfurt am Main: Peter Lang; Bern: Herbert Lang, 1977, *Bedi Kartlisa* 37 (1979): 353-356
25. [Besprechung von:] Roland Bielmeier: *Historische Untersuchung zum Erb- und Lehnwortschatz im ossetischen Grundwortschatz* (= Europäische Hochschulschriften. Reihe XXVII, 2). Frankfurt am Main: Peter Lang, 1977, *Bedi Kartlisa* 37 (1979): 356
26. “Ergative syntax in language change: The South Caucasian languages”, in: Frans Plank (ed.): *Ergativity. Towards a theory of grammatical relations*. London...: Academic Press, 1979, pp. 435-480
27. [Besprechung von:] Bakar Gigineišvili: *Sravnitel'naja fonetika dagestanskix jazykov*. Tbilisi: Izdatel'stvo Tbilisskogo Universiteta, 1977, *Bedi Kartlisa* 38 (1980): 239-250
28. “Bücher aus Georgien (Sprachwissenschaft)”, *Bedi Kartlisa* 38 (1980): 332-344
29. “‘haben’ in den Kartwelsprachen”, in: Gunter Brettschneider - Christian Lehmann (edd.): *Wege der Universalienforschung*. Sprachwissenschaftliche Beiträge zum 60. Geburtstag von Hansjakob Seiler (= Tübinger Beiträge zur Linguistik (TBL) 145). Tübingen: Gunter Narr, 1980, pp. 207-217
30. “Zur Rekonstruktion von Infinitivkonstruktionen im Indogermanischen”, in: Paolo Ramat et al. (edd.): *Linguistic Reconstruction and Indo-European Syntax*. Proceedings of the Colloquium of the ‘Indogermanische Gesellschaft’, University of Pavia, 6-7 September 1979 (= Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV: Current Issues in Linguistic Theory Vol. 19). Amsterdam: Benjamins, 1980, pp. 207-224

31. "Bücher aus Georgien (Sprachwissenschaft)", *Bedi Kartlisa* 39 (1981): 298-306
32. "Wie die Swanen und Georgier mit ihren Haustieren sprechen", in: *Freundliche Grüße zur Halbzeit* [Festschrift für Johannes Bechert zum 50. Geburtstag]. [Universität] Bremen, 1981, pp. 7-13
33. Thomas V. Gamkrelidze - Givi Mačavariani: *Sonantensystem und Ablaut in den Kartwelsprachen*. Eine Typologie der Struktur des Gemeinkartwelischen. Mit einem Vorwort von Georg Tsereteli. Ins Deutsche übersetzt, bearbeitet und mit einem Nachwort versehen von Winfried Boeder (= *Ars Linguistica* 10). Tübingen: Gunter Narr, 1982 [160pp.]
34. "Bücher aus Georgien: Sprachwissenschaft", *Bedi Kartlisa* 40 (1982): 369-387
35. "Liste der Schriften Karl Boudas, die die Kaukasistik betreffen", *Iberiol-Kavkasiuri enatmecnierebis çeliçdeuli / Annual of Ibero-Caucasian Linguistics* 9 (1982 [1983]): 380-384
36. "Die georgischen Mönche auf dem Berge Athos und die Geschichte der georgischen Schriftsprache", *Bedi Kartlisa* 41 (1983): 85-95 [gekürzte georgische Übersetzung in: *Liṭeraṭuruli Sakartvelo* 1987, 9 (27. II. 1987): 5-6]
37. "Bücher aus Georgien: Sprachwissenschaft [ (und:) Zwei kaukasistische Neuerscheinungen aus Deutschland]", *Bedi Kartlisa* 41 (1983): 328-333
38. "'Und' in den südkaukasischen Sprachen [(I) Einige Verwendungen von *da* 'und' in der altgeorgischen Literatursprache]", *Folia Linguistica* 17 (1983): 287-326
39. "Sprachwechsel bei Ilia Tschawtschawadse", *Georgica* 6 (1983): 14-19
40. "Bücher aus Georgien: Sprachwissenschaft", *Bedi Kartlisa* 42 (1984): 384-388
41. "Zur Grammatik des Vokativs in den Kartwelsprachen", in: Ursula Pieper - Gerhard Stickel (edd.): *Studia Linguistica Diachronica et Synchronica*. Werner Winter Sexagenario Anno MCMLXXXIII. Berlin - New York - Amsterdam: Mouton de Gruyter, 1985, pp. 55-80
42. [Besprechung von:] K. H. Schmidt, *Kaukasische Typologie als Hilfsmittel für die Rekonstruktion des Vorindogermanischen*, Innsbruck, 1983, *Kratylos* 29 (1984 [1985]): 154-156

43. "La structure du proverbe géorgien", *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 1 (1985): 97-115
44. "Comptes-rendus bibliographiques I. Linguistique", *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 1 (1985): 227-233
45. "Comptes-rendus: I. Linguistique et littérature", *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 2 (1986): 227-257
46. "Das Georgische und seine Verwandten: Sprachen am Rande Europas", *Einblicke. Forschung und Lehre an der Universität Oldenburg* 6 (1987): 13-16
47. "Einfachheit und Komplexität in der Geschichte der Kartvelsprachen", *Iberiol-Kavkasiuri enatmecnierebis çeliçdeuli / Annual of Ibero-Caucasian Linguistics* 14 (1987): 23-64
48. "Martivi çinadedabis modeli A. Šanizis koncepciaši da zogadi sintaksis erti sadavo sažitxi: konfiguraciis xasiati Kartul enaši" [Résumés: Model' prostogo predloženiya v koncepcii A. Šanidze i odin vopros obščego sintaksisa - xarakter konfiguracii v gruzinskom jazyke, pp. 16-17; Das Modell eines einfachen Satzes in der Konzeption von Schanidse und eine Streitfrage der allgemeinen Syntax - der Konfigurationscharakter in der georgischen Sprache, p. 17] , in: *Ïirveli saertašoriso kartvelologiuri simpoziumis masalebi / Materialy pervogo meždunarodnogo kartvelologičeskogo simpoziuma / Proceedings of the First International Symposium in Kartvelian Studies. Tbilisi: Tbilisis universitetis gamomcemloba, 1988, pp. 9-17*
49. "Versuch einer sprachwissenschaftlichen Interpretation der altgeorgischen Abkürzungen", *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 3 (1987[1989]): 33-81
50. "Comptes-rendus I. Linguistique et Philologie", *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 3 (1987 [1989]): 229-255
51. "Verbal person marking, noun phrase and word order in Georgian", in: Lázló Marác - Pieter Muysken (edd.): *Configurationality. The typology of asymmetries (= Studies in Generative Grammar 34)*. Dordrecht, Holland - Providence, RI: Foris, 1989, pp. 159-184
52. "Über einige Anredeformen im Kaukasus", *Georgica* 11 (1988): 11-20

53. “Zur Typologie der Satzverknüpfung in den kaukasischen Sprachen”, *Iberiol-Kavkasiuri enatmecnierebis çeliçdeuli / Annual of Ibero-Caucasian Linguistics* 16 (1989[1990]): 67-87
54. “Zum textuellen Bau der Strophe bei Šota Rustaveli”, in: *Lingua Restituta Orientalis*. Festgabe für Julius Aßfalg, herausgegeben von Regine Schulz und Manfred Görg (= Ägypten und Altes Testament 20). Wiesbaden: Harrassowitz, 1990, pp. 45-51
55. “Comptes-rendus I. Linguistique et Philologie”, *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 4 1988 [1990]: 173-185
56. “Comptes-rendus I. Linguistique et Philologie”, *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 5 (1989) [1991]: 235-246
57. “Die Hand im grammatisch-lexikalischen System des Georgischen”, in: Leopold Auburger - Peter Hill (edd.): *Natalicia Johanni Schröpfer octogenario a discipulis amicisque oblata*. Festschrift für Johannes Schröpfer zum 80. Geburtstag (= *Philologia et Litterae Slavica* 1). München: Slavica Verlag Dr. Anton Kovač, 1991, pp. 85-123
58. “Struktur und Interpretation georgischer Sprichwörter aus Chewßuretien”, in: Annette Sabban - Jan Wirrer (edd.): *Sprichwörter und Redensarten im interkulturellen Vergleich*. Opladen: Westdeutscher Verlag, 1991, pp. 139-161
59. “A note on synonymic parallelism and bilingualism”, *Studia Linguistica* 45 (1991): 97-126
60. “Le chasseur qui périt: problèmes de structure narrative dans la poésie svane” [R. 495] / The perishing hunter: problems of narrative structure in Svan poetry [R. 495-496], in: Catherine Paris (ed.): *Caucasologie et mythologie comparée*. Actes du colloque international du C.N.R.S. - IV<sup>e</sup> colloque de caucasologie (Sèvres, 27-29 juin 1988). Paris: Peeters, 1992, pp. 97-113 [georgische Übersetzung des redigierten Texts: Vinprid Boederi: “Monadire romelic daiyupa: narañiuli ştrukturis sařitxebi Svanur poeziaşı” / The Hunter who perished. Problems of narrative structure in Svan poetry [R. 365], *Kadmosi* 7 (2015): 328-353]
61. “Die Metapher des Raums in den georgischen Präverbien” / La métaphore de l’espace dans l’emploi des préverbes géorgiens [R. 506] / The metaphor of space and the use of the Georgian preverbs [R. 507], in: Catherine Paris (ed.): *Caucasologie et mythologie comparée*. Actes du colloque international du

C.N.R.S. - IV<sup>e</sup> colloque de caucasologie (Sèvres, 27-29 juin 1988). Paris: Peeters, 1992, pp. 375-390

- 61a [korrigierte georgische Übersetzung:] “Sivrculi metaporebi Kartul zmnisçinebši” / Spatial metaphor in Georgian preverbs [R. 54], *Kartvelur enata sçukturis saçitxebi* 11 (2011): 34-54
62. “Anmerkungen zum Pluralsuffix *-et* im Altgeorgischen”, *Georgica* (Zeitschrift für Kultur, Sprache und Geschichte Georgiens und Kaukasians) 15 (1992): 103-118
63. “Wie die Swanen und Georgier mit ihren Haustieren sprechen”, *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 6-7 (1990-1991) [1993]:81-103 [stark erweiterte Fassung von Nr. 32]
64. “Comptes-rendus”, *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 6-7 (1990-1991) [1993]: 297-306
65. [Einträge:] “Abasa”, “Abchasisch”, “Albanisch”, “Awarisch”, “Batsisch”, “Dag(h)estanische Sprachen”, “Dargwa”, “Georgisch”, “Inguschisch”, “Kaukasische Sprachen”, “Lakkisch”, “Lasisch”, “Lesgisch”, “Mingrelisch”, “Nachische Sprachen”, “Ostkaukasische Sprachen”, “Südkaukasische Sprachen”, “Swanisch”, “Tabassaranisch”, “Tscherkessische Sprachen”, “Tschetschenisch”, “Ubychisch”, “Westkaukasische Sprachen”, in: Helmut Glück (ed.): *Metzler-Lexikon Sprache*. Stuttgart-Weimar: Metzler, 1993 [überarbeitete Fassung in: *Metzler-Lexikon Sprache*. Dritte, neubearbeitete Auflage. Herausgegeben von Helmut Glück unter Mitarbeit von Friederike Schmöe. Stuttgart-Weimar: Metzler, 2005; 4., aktualisierte und überarbeitete Auflage. Herausgegeben von Helmut Glück. Stuttgart-Weimar: Metzler, 2010; Helmut Glück und Michael Rödel (Hg.): *Metzler Lexikon Sprache*. 5., aktualisierte und überarbeitete Auflage. Stuttgart: Metzler, 2016]
66. “Comptes rendus”, *Revue des études géorgiennes et caucasiennes* 8-9 (1992-1993): 266-280
67. “Identität und Universalität: Volkssprache und Schriftsprache in den Ländern des alten Christlichen Orients”, *Georgica* 17 (1994): 66-84
68. “Kartvelische und indogermanische Syntax: Die altgeorgischen Klitika”, in: *Indogermanica et Caucasica*. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag, herausgegeben von Roland Bielmeier und Reinhard Stempel unter Mitarbeit von René Lanzweert (= Untersuchungen zur indogermanischen

Sprach- und Kulturwissenschaft 6). Berlin - New York: de Gruyter, 1994, pp. 447-471

69. "Suffixaufnahme in Kartvelian", in: *Double Case. Agreement by Suffixaufnahme*. Edited by Frans Plank. New York - Oxford: Oxford University Press 1995, pp. 151-215
70. "Strophenstruktur und Textkohäsion bei Rustaveli", in : *Pilologiuri ziebani* [ed. Aleksandre Gvaxaria] [= Festschrift für Guram Kartoza] (Sakartvelos Mecnierebata Akademia). Tbilisi: Mecniereba 1995, pp. 37-55
71. "Semantisch-pragmatische Tendenzen in der Entwicklung der altgeorgischen Satzgefüge" / ჯველი კართლის რთული კვებობის წინადადების განვითარების სემანტიკურ-პრაგმატიკული ტენდენციები [R. 47] / Semantiko-pragmatičeskie tendencii v razvitii drevnegruzinskix složnopodčinnenyx predložnij [R. 47-48], *Iberiol-Kavkasiuri enatmecnierebis čeličdeuli* / Annual of Ibero-Caucasian Linguistics 20-21 (1993-94 [1995]): 24-48
72. "ჯველი კართლი თრობის ერთი ტექსტლინგვისტური თავისებურება: დაკავშირებულება და არაკავშირებულება" [Eine textlinguistische Eigenart der altgeorgischen Erzählung: Verknüpftheit vs. Nicht-Verknüpftheit], *Macne*. Enisa da liერატურის seria 1994 [1996], 1-4: 129-135
73. "Sprachen und Nationen im Raum des Kaukasus", in: Gerd Hentschel (ed.): *Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa*. Frankfurt am Main ...: Lang, 1997, pp. 183-209
74. "Der Artikel im älteren Georgischen", in: *Sprache im Fokus*. Festschrift für Heinz Vater zum 65. Geburtstag herausgegeben von Christa Dürscheid, Karl Heinz Ramers und Monika Schwarz. Tübingen: Niemeyer, 1997, pp. 205-217
75. "Syntax und Semantik von Einheit und Vielfalt beim georgischen Nomen", in: *Sprache in Raum und Zeit*. In memoriam Johannes Bechert. Band 2: *Beiträge zur empirischen Sprachwissenschaft*. Herausgegeben von Winfried Boeder, Christoph Schroeder, Karl Heinz Wagner und Wolfgang Wildgen. Tübingen: Gunter Narr, 1998, pp. 251-268
76. "Punktuacia, segmentacia da sintaksuri štruktura ჯველ კართლში" [Zeichensetzung, Segmentierung und syntaktische Struktur im Altgeorgischen], *Kartuli enis katedris šromebi* (Sakartvelos ganatlebis saministrö; Sulxan-Saba Orbelianis saxelobis Tbilisis saxelmčipo pedagogiuri universiეტი) 4 (1998): 3-17 [zuerst als Vortrag: "The Phrasing of Old Georgian According to Scribal



Punctuation”, *Seventh Conference on the Non-Slavic Languages of the Soviet Union*, Chicago, 22-24 May 1991]

77. mit Christoph Schroeder: “Attribution und sekundäre Prädikate im Sprachvergleich: Deutsch, Englisch, Kurdisch, Georgisch, Türkisch”, *Sprachtypologie und Universalienforschung* (STUF) 51 (1998): 207-227
78. “Sprache und Identität in der Geschichte der Georgier”, in: *Georgien im Spiegel seiner Geschichte. Zweites Deutsch-Georgisches Symposium*, 9. Bis 11. Mai 1997, Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz. Vortragstexte. Herausgegeben für die Berliner Georgische Gesellschaft e.V. von Brigitta Schrade und Thomas Ahbe. Berlin, 1998, pp. 68-81 [georgische Übersetzung: “Ena da vinaoba Kartvelta istoriaši” / Language and identity in the history of the Georgians [Résumé p. 81], *Kartvelur enata strukturis saķitxebi* 7 (1999): 60-81]
79. “Nominalphrasen im Georgischen”, in: Karl Heinz Wagner – Wolfgang Wildgen (edd.): *Studien zur Phonologie, Grammatik, Sprachphilosophie und Semiotik* (= BLICK Bremer Linguistisches Kolloquium: Schriftentreihe des Instituts für Allgemeine und Angewandte Sprachwissenschaft. Band 6). Bremen: Universität Bremen, 1998, pp. 3-23
80. [Review of:] George Hewitt: *Georgian. A structural reference grammar* (= London Oriental and African Language Library 2). Amsterdam – Philadelphia: Benjamins, 1995, *Studies in Language* 23 (1999): 208-211
81. “Attribution in Georgian”, in: Helma van den Berg (ed.): *Studies in Caucasian Linguistics. Selected papers of the Eighth Caucasian Colloquium* (Leiden Research School of Asian, African and Amerindian Studies (CNWS)). [Leiden:] Universiteit Leiden, 1999, pp. 50-59
82. “A slot-filling constraint in the Georgian verb and its syntactic corollary”, *Sprachtypologie und Universalienforschung* (STUF) 52 (1999): 241-254
83. “Damatebiti çinadadebebis kavširebi zvel Kartulši [Die Konjunktionen der Komplementsätze im Altgeorgischen]”, *Enatmecnierebis saķitxebi* (Tbilisis Saxelmçipo Universiṭeti, Pilologiis Paķulṭeti) 3 (1999): 28-44
84. “Some notes on the Georgian resultative”, in: Werner Abraham - Leonid Kulikov (edd.): *Tense-aspect, Transitivity and Causativity. Essays in honour of Vladimir Nedjalkov* (= Studies in Language Companion Series 50). Amsterdam - Philadelphia: Benjamins, 1999, pp. 117-139

85. “Rustavelis stropebis sṭrūktura da ṭekṣṭualuri gadabma” / Textual structure of Rustaveli’s stanzas [englisches Résumé p. 159], in: *Ena da Sazrisi: Leksisi, Naçili meore / Language and Sense: Lexis. Part Two* (Sakartvelos Mecnierebata Aḳademia, Arn. Ćikobavas saxelobis Enatmecnierebis Inṣṭiṭuṭi: Sazogadoeba “Ena da Ḳuḷtura” / Georgian Academy of Sciences, Arn. Chikobava Institute of Linguistics; Association “Language and Culture”). Tbilisi: Mecniereba, 2000, pp. 144-162 [georgische Übersetzung einer überarbeiteten und erweiterten Fassung von Nr. 70]  
85a: “Textual structure of Rustaveli’s stanzas
86. “Evidentiality in Georgian”, in: Lars Johanson - Bo Utas (edd.): *Evidentials. Turkic, Iranian and Neighbouring Languages* (= Empirical Approaches to Language Typology 24). Berlin - New York: Mouton de Gruyter, 2000, pp. 275-328
87. mit Christoph Schroeder: “Relational coding in Georgian and Turkish noun phrases: syntax, derivational morphology, and “linking” by means of participles”, *Turkic Languages* 4 (2000): 153-204
88. “Überblick”, in: Winfried Boeder - Gerd Hentschel (edd.): *Variierende Markierung von Nominalgruppen in Sprachen unterschiedlichen Typs* (= Studia Slavica Oldenburgensia 4). Oldenburg: Bibliotheks- und Informationssystem der Universität Oldenburg, 2001, pp. 3-14
89. “Variable Dativmarkierung im Georgischen”, in: Winfried Boeder - Gerd Hentschel (edd.): *Variierende Markierung von Nominalgruppen in Sprachen unterschiedlichen Typs* (= Studia Slavica Oldenburgensia 4). Oldenburg: Bibliotheks- und Informationssystem der Universität Oldenburg, 2001, pp. 59-68
90. “Protasis und Apodosis in den Kartvelsprachen”, in: *Varlam Topuria 100* (Tbilisis Iv. žavaxišvilis saxelobis Saxelmçipo Universiṭeti, Pilologiis Paḳuḷṭeti; Sakartvelos Mecnierebata Aḳademia, Arn. Ćikobavas saxelobis Enatmecnierebis Inṣṭiṭuṭi). Tbilisi: Tbilisis Universiṭetis gamomcemloba, 2001, pp. 31-45
91. “Anapora Svanurši” [Anapher im Swanischen], *Enatmecnierebis Saḳitxebi* 2001,2 (2001): 7-19
92. “Syntax and morphology of polysynthesis in the Georgian verb”, in: Nicholas Evans - H. J. Sasse (edd.): *Problems of Polysynthesis* (= Studia Typologica, Beihefte [zur Zeitschrift] Sprachtypologie und Universalienforschung 4). Berlin: Akademie-Verlag, 2002, pp. 87-111

93. "Variations on *One*", in: *Language: Context and Cognition*. Papers in honour of Wolf-Dietrich Bald's 60<sup>th</sup> birthday, edited by Sybil Scholz, Monika Klages, Evelyn Hantson, Ute Römer, in collaboration with: Ute Breidenbach, Angelika Kessler, Inge Molitor, Sabine Reich. München: Langenscheidt-Longman, 2002, pp. 29-34
94. "Speech and thought representation in the Kartvelian (South Caucasian) languages", in: Tom Güldemann - Manfred von Roncador (edd.): *Reported Discourse. A meeting ground of different linguistic domains* (= Typological Studies in Language 52). Amsterdam - Philadelphia: Benjamins, 2002, pp. 3-48
95. "Die sog. "zusammengesetzten Verben" im Altgeorgischen", *Enatmecnierebis Sakitxebi* 2002,4: 80-97
96. "Purity of language in the history of Georgian", in: *Purism in minor languages, endangered languages, regional languages, mixed languages*. Papers from the conference on 'Purism in the Age of Globalisation', Bremen, September 2001. Edited by Joseph Brincat, Winfried Boeder and Thomas Stolz. (= Diversitas Linguarum 2). Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, 2003, pp. 199-223
97. "Methodologie in der Kaukasistik", in: Thomas Stolz – Katja Kolbe (edd.): *Methodologie in der Linguistik*. Frankfurt am Main ...: Peter Lang, 2003, pp. 1-22
98. "... und am Kaukasus ist noch lange nicht Schluss!", in: Eva Gugenberger – Mechthild Blumberg (edd.): *Vielsprachiges Europa. Zur Situation der regionalen Sprachen von der Iberischen Halbinsel bis zum Kaukasus*" (= Österreichisches Deutsch. Sprache der Gegenwart 2). Frankfurt am Main...: Peter Lang, 2003, pp. 177-190
99. "Vorwort", "Einleitung", in: *Kaukasische Sprachprobleme* herausgegeben von Winfried Boeder (= *Caucasica Oldenburgensia* 1). Oldenburg: BIS-Verlag, 2003, pp. IX-XXIV
100. "Anapher im Swanischen", in: *Kaukasische Sprachprobleme* herausgegeben von Winfried Boeder (= *Caucasica Oldenburgensia* 1). Oldenburg: BIS-Verlag, 2003, pp. 75-94 [überarbeitete und erweiterte Fassung von Nr. 91]
101. "Schriftenverzeichnis von Zurab Saržvelaze", *Georgica* 25 (2002 [2004]): 151-160

102. “Zur Poetik von Schota Rustaweli”, in: *Analysieren als Deuten*. Wolf Schmid zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Lazar Fleishman, Christine Gölz und Aage A. Hansen-Löve. Hamburg: Hamburg University Press 2004, pp. 219-230
103. [Besprechung von:] Yolanda Marchev: *Deutsch-Georgisches Wörterbuch*. Glatten [Freudenstadt]: Kaukasusverlag, 1999, *Georgica* 25 (2002 [2004]): 145-147
104. “Altgeorgisch”, in: “*Alte*” *Sprachen*. Beiträge zum Bremer Kolloquium über “Alte Sprachen und Sprachstufen” (Bremen, Sommersemester 2003). Herausgegeben von Thomas Stolz (= *Diversitas Linguarum* 8). Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, 2004, pp. 135-165
105. “Leksikalizaciis nimušebi” [Lexikalisierungsmuster], *Žveli Kartuli Enis Katedris Šromebi* 31 (2004): 88-94
106. “The South Caucasian languages”, *Lingua* 115 (2005) [2004], 1-2 (Special issue: Caucasian. Edited by Helma van den Berg): 5-89
107. “A note on the history of Georgian –*tvis* ‘for’ ”, in: *Haptačahaptāitiš*. Festschrift for Fridrik Thordarson. Edited by Dag Haug and Eirik Welo (= Instituttet for sammenlignende kulturforskning. Serie B: Skrifter CXVI). Oslo: Novus forlag, 2005, pp. 19-27
108. “Depictives in Kartvelian”, in: Nikolaus P. Himmelmann – Eva Schultze-Berndt (edd.): *Secondary Predication and Adverbial Modification*. The typology of depictives. Oxford – New York: Oxford University Press, 2005, pp. 201-236
109. “Protasis and apodosis in the Kartvelian languages”, *Sprachtypologie und Universalienforschung* (STUF) 58 (*Focus on: Sentence Types and sentence structures*. Editors: Jost Gippert, Marcel Erdal & Rainer Voßen) (2005): 16-25
110. “Pikrebi Kartuli enis çarsulsa da açmçoze” [Gedanken zu Vergangenheit und Gegenwart der georgische Sprache], in: Zurab Kiknaze et al. (edd.): *Sakartvelo atasçleulta gasaqarze / Georgia on the Crossroad of the Millenniums*. Tbilisi: Arete, 2005, pp. 53-59
111. “Ena da k̄ilo kartvelologiaši” [Sprache und Dialekt in der Kartvelologie], *Enatmecnierebis saķitxebi* 2005,1-2: 196-240
112. “Noch einmal zur altgeorgischen Tmesis und Klisis”, *Georgica* 29 (2006): 10-22

113. [Review of:] Alexandra Aikhenvald – R. M. W. Dixon (edd.): *Studies in Evidentiality* (= Typological Studies in Language 54). Amsterdam: Benjamins, *Studies in Language* 31,2 (2007): 473-478
114. “Swanische Präverbien und Klitika”, in: *Chomolongma, Demawend und Kasbek*. Festschrift für Roland Bielmeier zu seinem 65. Geburtstag. Band II: *Demawend und Kasbek*. Herausgegeben von Brigitte Huber, Marianne Volkart und Paul Widmer (= Beiträge zur Zentralasienforschung 12,2). Halle (Saale): IITBS (International Institute for Tibetan and Buddhist Studies), 2008, pp. 631-656
115. “Der «Berg der Sprachen» - die Sprachenvielfalt”, in: Marie-Carin von Gumpfenberg – Udo Steinbach (Hrsg.): *Der Kaukasus*. Geschichte – Kultur – Politik (= Becksche Reihe). München: Beck, 2008, pp. 192-201 [überarbeitet in: 2., neubearbeitete Auflage, 2010, pp. 198-209]
116. “Überlegungen zu "ein" und "all" in den Kartvelsprachen” / Pikrebi “erti” da “qvela” siṭqvebze [Résumé pp. 32-33] / Reflections on the words *erti* (‘one’) and *qvela* (‘all’) [in Kartvelian] [Résumé p. 236], *Semiotika*. Samecniero žurnali / Semiotics. Scientific journal (Tbilisi) 4 (2008): 32-41
117. “Swanische Trinksprüche”, *Georgica* 31 (2008): 20-36 [überarbeitete Fassung einer “online edition”, erschienen in: *Bernard’s Birthday Book*. Die etwas andere Festschrift. A tribute to Bernard Comrie on the occasion of his 60th birthday. Leipzig, May 2007]
118. “Bechert, Johannes”, in: *Lexicon Grammaticorum*. A bio-bibliographical companion to the history of linguistics. Second edition, revised and enlarged [Edited by Harro Stammerjohann]. Volume I: A-K. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2009, pp. 118-119
119. “Sinṭaksisa da morpologiis šeusabamobis teoriuli problemebi Kartvelur enebši” / Problems of Mismatch between Syntax and Morphology in Kartvelian [Résumé 60-66], *Ḳadmosi* (2009) 1: 43-66
120. “Über die megrelischen “Haben”-Verben” / Konebis aymnišvneli zmnebis šesaxeb Megrulši [R. 134-135], in: [Festschrift] *Guram Ḳarṭozia 75* / Guram Kartoziya (= Kartvelologiuri biblioteka / Kartvelological Library 11). Tbilisi Sezani 2009: 105-135
121. [Besprechung von:] Čumburiže, Z. et al. 2007: *Svanuri ena* (gramatiḳuli mimoxilva, ṭekṣtebi, leksiḳoni) [Die swanische Sprache (Grammatische

- Übersicht, Texte und Lexikon)]. Šemdgenlebi: Z[urab] Čumburize, L[ela] Nižaraze, R[amaz] Kurdaze. Z. Čumburizis redakciit. Tbilisi: Peṭiṭi; Topuria, Varlam 2008: *Svanuri enis saxelmzgvanelo* (moḳle gramaṭiḳuli mimoxilva, sasaubro masalebi mcire leksiḳoniturt, ṭekṣtebi da mati targmanebi). Čigni daasrules da gamosacemad moamzades Guram Topuriam da Iza Čantlaze / A Course of the Svan Language (A brief review of grammar, conversational materials with the glossary, texts with translations). The book completed and prepared for publication by Guram Topuria and Iza Chantladze (Tbilisis Saxelmçipo Universiṭeti, Kartuli Enis İnstitutiš Šromebi 1). Tbilisi: Tbilisis Universiṭetiš gamomcemloba, *Georgica* 32 (2009) [2010]: 136-139
122. “Types of verbal affixation in Georgian” / Zmnuri apiksaciis ṭipebi Kartulši [R. 93-94], *Ṭipologiuri ziebani* 6 [Gedenkschrift für Meri Damenia] (2010): 83-94
123. “Mood in Modern Georgian”, in: Björn Rothstein - Rolf Thieroff (edd.): *Mood in the languages of Europe* (= Studies in Language Companion Series 120). Amsterdam – Philadelphia: Benjamins, 2010, pp. 603-632
124. “Klassizistische Sprachkompetenz: Der altgeorgische Artikel bei Sulchan-Saba Orbeliani” / Kłasicisturi enobrivi kompetenṭuroba: Žveli Kartuli naçevari Sulxan-Saba Orbelianis “Sibrzne sicruisaši” [R. 162-163], *Enatmecnirebis saḳitxebi* 2009,1-2 (2010): 140-163
125. “Unterordnung im Swanischen”, in: *Folia Caucasica*. Festschrift für Jost Gippert zum 55. Geburtstag. Herausgegeben von Manana Tandashvili & Zakaria Pourtskhvanidze / Iost Gipertiš dabadebidan 55-e çlistavisadmi mižyvnilis saiubileo ḳrebuli. Redaṭorebi: Manana Tandašvili da Zakaria Purcxvanize (Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt; Kłasiḳuri pilologiis bizantinistiḳisa da neogrecistiḳis inṣituti, Programa Logosi). Frankfurt am Main / Pranḳpurṭi Mainze – Tbilisi, 2011, pp. 35-60
126. “Pirianobis ḳoncepcia Anṭonis gramaṭiḳasa da tanamedrove lingvistiḳaši” [The concept of polypersonality in Antoni’s grammar and in contemporary linguistics], in: Elguža Xintibize – Ariane Čanṭuria (edd.): *Mexute Saertašoriso Kartvelologiuri simpoziumis masalebi* / Proceedings of the Fifth International Symposium on Kartvelian Studies. Tbilisi: Kartvelologi, 2011, pp. 45-54
127. [Besprechungen:] Fridrik Thordarson: *Ossetic Grammatical Studies*. Wien 2009, *Georgica* 34 (2011): 129-130; Iza Čantlaze – Ketevan Margiani-Dadvani – Ketevan Margiani-Subari – Medea Sayliani – Rusudan Ioseliani: *Ḳodoruli kroniḳebi* (gamoḳvlevebiturt). Ṭomi I / Iza Chantladze, Ketevan Margiani-Dadvani, Ketevan Margiani-Subari, Medea Sagliani, Rusudan

- Ioseliani: The Kodori Chronicles (with researches). Volume I (Enatmecnierebis instiṭuṭi, Rustavelis Pondi, *Masalebi Kartvelur enata šesçavlisatvis* 10). Tbilisi 2007-2010: Global Printi, ib. pp. 144-146 [abgedruckt in: Nino Doboržginize, – Ketevan Margiani-Subari – Nana Ṭalaxaze (edd.) 2011: *Kalbatoni Iza / Madam Iza* (EI; TSU; Šota Rustavelis saxelobis saxelmçipo Universiṭeti; Axalcixis saxelmçipo Universiṭeti; Kartuli Erovnuli Ḳuḷṭuris Škola “Ḳai Qma”). Tbilisi: Global-Printi, pp. 102-104]; “Wörterbücher” [*Kartuli samocikulos simponia-leksiḱoni*. Šeadgines Leli Baramizem, Ruben Enukašvilma da Teimuraz Meṭrevelma (TSU). Tbilisi: TU gam-ba 2009; Mzekala Šaniže: *Kartuli Psalmunis simponia*. Masalebi adreuli versiebisatvis da Giorgi Mtaçmidliseuli redakciis simponia (TSU, Orioni).Tbilisi: Neḱeri 2010; *Ṣvelkartul-Ṣvelberznuli pilosopiur-teologiuri ṭerminologiis doḱumentirebuli leksiḱoni*. I gamocema (masalebi) [proieḱtis avṭori da samecniero xelmṣyvaneli: Damana Melikišvili; pasuxismgebeli redaktori: Ana Xaranauli; Berznuli ṭekṣtis redakṭorebi: Levan Gigineišvili, Vikṭoria ṣuyeli] / Old Georgian - Greek documented dictionary of philosophical-theological terminology. I edition. I (*a - r*); II (*s - h*). Tbilisi: Baḱur Sulaxauris gam-ba 2010], ib. pp. 146-151
128. “Georgische "Geheimsprachen"”, *Georgica* 35 (2012) [2013]: 24-37
129. [Besprechung:] Guram Ḳarṭozia – Rusudan Gersamia – Maia Lomia – Taia Cxadaia: *Megrulis lingviṣṭuri analizi / Linguistic analysis of Megrelian* [R. 555- 614]. Tbilisi: Meridiani 2010, *Pro Georgia*. Journal of Kartvelological Studies 23 (2013): 263-266
130. “A note on the pragmatics of interrogativity in Megrelian” / Ḳitxviti ḱonstrukciebis pragmatikis šesaxeb Megrulši [R. 119-120], *Enatmecnierebis saḱitxebi* 2013 [2014]: 97-120
131. “Anmerkungen zur Textstruktur in den altgeorgischen Viten der Syrischen Väter” / Mosazrebani Asurul mamata cxovrebebis ṭekṣtis ṣṭruḱturastan daḱavširebit [R. 124-126], in: *Zurab Ḳiḱnaže*. Saiubileo ḱrebuli / Zurab Kiknadze anniversary collection. Tbilisi: ISU gam-ba, 2013, pp. 106-129
132. “Anaphora in Svan”, in: *Advances in Kartvelian Morphology and Syntax*. Contributions to the Festival of Languages Bremen, 17 September to 7 October, 2009. Edited by Nino Amiridze, Tamar Reseck and Manana Topadze (= *Diversitas Linguarum* 38). Bochum: Universitätsverlag Brockmeyer, 2014, pp. 101-140
133. [Review of:] Thomas Stolz - Cornelia Stroh (eds.) 2006: *Possession, Quantitative Typologie und Semiotik*. Georgisch, Irisch, Türkisch (=

Diversitas Linguarum 11). Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, *Studies in Language* 38,1 (2014): 232-236

134. Vinfrid Boederi: “Gramatiuli piri Megrul andazebsi” / Grammatical person in Megrelian proverbs [Résumé p. 126], *Kartvelologia* 2014,4: 73-76
135. “Quotative units and information units in Khevsurian” / Sxvata siqvis erteulebi da inpormaciis erteulebi Xevsurulsi” [R. 156], *Enatmecnierebis saqitxebi* / Issues of Linguistics 2014 (2015): 130-156
136. “Notwendigkeit im Swanischen”, in: *Kaukasiologie heute*. Festschrift für Heinz Fähnrich zum 70. Geburtstag. Herausgegeben von Natia Reineck und Ute Rieger unter Mitarbeit von Wolfgang Zippel. Jena [Greiz/Thüringen: Buchverlag König], 2015, pp. 17-47
137. “Kartuli siqvis morpologiuri da sinqaksuri tvisebebi” / Morphological and syntactic properties of the Georgian word [R. 48-51], *Enatmecnierebis saqitxebi* / Issues of Linguistics 2015 (2016): 30-51
138. [Besprechung von:] Giorgi Gogolašvili 2010: Kartuli zmna (pormačarmoebis saqitxebi) / Georgian Verb (form-building issues) [R. 509-512] (Enatmecnierebis Inŝituṭi). Tbilisi: Meridiani), *Georgica* 37 (2016): 121-126



## Herausgeberschaft

*Sprache in Raum und Zeit. In memoriam Johannes Bechert. Band 1: Johannes Bechert: Kleine Schriften; Band 2: Beiträge zur empirischen Sprachwissenschaft.* Herausgegeben von Winfried Boeder, Christoph Schroeder, Karl Heinz Wagner und Wolfgang Wildgen. Tübingen: Gunter Narr, 1998

Winfried Boeder - Gerd Hentschel (edd.): *Variierende Markierung von Nominalgruppen in Sprachen unterschiedlichen Typs* (= Studia Slavica Oldenburgensia 4). Oldenburg: Bibliotheks- und Informationssystem der Universität Oldenburg, 2001

*Purism in minor languages, endangered languages, regional languages, mixed languages.* Papers from the conference on 'Purism in the Age of Globalisation', Bremen, September 2001. Edited by Joseph Brincat, Winfried Boeder and Thomas Stolz. (= Diversitas Linguarum 2). Bochum: Universitätsverlag Dr. N. Brockmeyer, 2003

*Kaukasische Sprachprobleme* herausgegeben von Winfried Boeder (= Caucasia Oldenburgensia 1). Oldenburg: BIS-Verlag, 2003 [Einleitung, pp. XI-XXIV]

Christoph Schroeder - Gerd Hentschel - Winfried Boeder (eds.): *Secondary predicates in Eastern European languages and beyond* (= Studia Slavica Oldenburgensia 1). Oldenburg: BIS-Verlag der Carl von Ossietzky Universität Oldenburg, 2008